CHARTE EUSKARAZ BIZI

Introduction : l'euskara, notre langue

Au sein de Seaska, l'euskara est une langue ouverte à tous. A partir du moment où nos enfants sont élèves de l'ikastola, l'euskara est aussi leur langue. Comme nous voulons qu'ils atteignent une plénitude et un épanouissement en tant que locuteurs basques, l'ikastola doit continuer à être une base sûre, et leur famille et la société doivent leur offrir d'avantage d'occasions de rayonner en euskara.

Tel est le but de la Charte Euskaraz Bizi : offrir un écosystème durable à nos enfants entre l'ikastola, la famille et la société, afin de leur permettre de vivre en basque dans ce vaste monde. Tout en sachant que nous, adultes, avons la faculté d'établir consciemment un pont entre ces trois secteurs.

Ratifier la Charte Euskaraz Bizi, c'est entrer dans un Projet Linguistique ; s'y engager et y prendre plaisir. Ce document fixe les axes principaux d'un processus que chaque ikastola devra décliner selon à sa propre réalité sociolinguistique.

Le groupe professionnel de l'ikastola en est garant, et les parents prennent en charge le développement de la Charte Euskaraz Bizi : c'est également pour cette raison qu'elle ne s'appliquera qu'aux établissements du primaire, dans un premier temps.

1. L'ikastola, une base sûre

En constatant la situation sociolinguistique du Pays Basque nord, et en tenant compte de la faible protection juridique de l'euskara, l'ikastola occupe plus que jamais une place fondamentale dans notre société : elle est la garantie, pour nos enfants, d'apprendre, de s'enrichir et de s'épanouir en euskara. Néanmoins, durant les prochaines années, il sera primordial de penser et coordonner un cadre plus solide de l'euskara. Il s'agira d'établir un Projet Linguistique, en développant trois axes principaux : la sensibilisation, la politique linguistique, l'animation. Les enseignants et ATSEM auront également une implication particulière dans leur secteur professionnel, afin que l'ikastola soit une base sûre, une bulle d'oxygène, pour les enfants euskaldun.

Les parents s'engagent à :

Traiter le sujet de l'euskara de manière organisée.

Pour mettre en route et faire durer le processus du Projet Linguistique, un groupe de parents doit d'abord le prendre en charge : en créant une commission Euskaraz Bizi dans les ikastola qui fonctionnent en tant que tel ; dans les petites ikastola, en se réunissant régulièrement autour du sujet.

Cette commission ou ce groupe de parents s'engage à participer activement parmi les formations et projets acheminés par Seaska.

Construire un Projet Linguistique.

Si le fait de créer et conduire un Projet Linguistique est à la charge du groupe Euskaraz Bizi, il sera fondamental d'établir un processus participatif, basé sur le dialogue. Une formation sera proposée par Seaska, afin de mieux connaître les axes principaux du Projet Linguistique.

La première étape du Projet linguistique, la sensibilisation, dessinera une première esquisse de la réalité sociolinguistique de l'ikastola (par le biais de questionnaires, enquêtes, réunions ouvertes...). Tout en étudiant les réactions et les besoins des membres de l'ikastola, des activités autour de la sensibilisation seront proposées (ateliers, conférences...).

La seconde étape du Projet Linguistique, la politique linguistique, garantira une officialisation à l'euskara au sein de l'ikastola : la prépondérance de la langue basque sera assurée dans la documentation, les réunions, l'enceinte de l'ikastola (en incluant la cantine), ainsi qu'au moment d'embaucher du personnel. En s'adaptant à chaque situation, on recherchera le rassemblement de toute la communauté autour de l'euskara et de la vie de l'ikastola (en étudiant les typologies linguistiques des familles, en assurant des services de traduction...). Conduit par Euskaraz Bizi, un groupe sera ouvert aux volontaires désirant mener une réflexion autour de la politique linguistique, et le texte qui en découlera sera amené à être voté en Assemblée Générale, afin que tous les parents en soient garants.
La troisième étape du Projet Linguistique, l'animation, aura pour priorité, par le biais des activités proposées, de renforcer la présence de l'euskara au sein des familles, ainsi que d'accentuer le lien parents-enfants autour de l'euskara. Dans le cadre de la réforme des quatre jours et demi, les activités, organisées dans l'enceinte de l'ikastola, seront en euskara.

Le groupe professionnel s'engage à :

Soutenir le Projet Linguistique.
La présence d'un enseignant sera fondamental au sein du groupe Euskaraz Bizi, afin de garantir aux parents un lien avec le secteur scolaire. Dans le cadre du Projet Linguistique, le groupe professionnel utilisera les moyens dont il dispose (réunions de classe, parents-enseignants...) afin de susciter des attitudes positives envers l'euskara auprès des parents. Il sera aussi un participant actif au moment de réfléchir à une politique linguistique. Lors de l'animation, l'un de ses axes principaux sera de rendre durable les liens en euskara entre l'ikastola et les familles.

Fixer des situations de motivation durables.
Au vu des situations motivantes et influentes qu'offre le mélange des âges entre élèves, de telles situations seront mises en place, en tenant compte des différentes phases et époques de l'année scolaire, afin de stimuler l'utilisation de l'euskara. Les mélanges d'âges seront privilégiées à l'intérieur de la classe en maternelle ; au primaire, en dehors de la classe.
Les activités ludiques organisées à l'intérieur de l'établissement par le groupe professionnel seront également en euskara.

2. Être influents en société

Au fil des années, même si les ikastola ont acquis un consentement et du respect, la société n'a pas autant avancé que les ikastola, au sujet de l'euskara. Ainsi, les propositions de loisirs en langue basque restent plus que limitées dans la plupart des communes... Et encore, lorsque quelque chose est organisé. Pourtant, les ikastola ont actuellement la faculté de déclencher l'enrichissement et le développement des loisirs en euskara, ainsi que la revivification la culture basque.

Les parents s'engagent à :

Exporter la phase animation depuis l'ikastola vers la société.
L'animation, qui fait partie du Projet Linguistique, offre la possibilité d'effectuer un pas au sein de la société. En y situant l'ikastola, tout en étant conscients de nos propres limites, la priorité sera de tisser un réseau avec les associations et institutions locales, afin d'impulser une prise en main durable dans chaque commune ou zone, avec l'objectif de développer les loisirs en euskara.

Si une telle occasion s'avérait improbable, ou bien si peu de soutien s'offrait à nous parmi les acteurs extérieurs, l'ikastola elle-même créera des situations de vie en euskara, afin que l'espace bascophone de nos enfants s'étende en dehors de l'ikastola et de la maison, pour qu'ils apprennent à découvrir leur environnement proche en euskara, ainsi qu'à observer le monde en euskara. Qu'ils soient ainsi acteurs de la revivification de la culture basque.

Le groupe professionnel s'engage à :

Impulser les activités en euskara, parmi celles proposées par les acteurs extérieurs.
En même temps que les parents, le groupe professionnel doit aussi être prêt à parler et négocier avec les institutions et associations locales, afin d'enrichir l'offre en euskara dans le secteur scolaire. Ne pas avoir peur de refuser des propositions d'activités en français : nos enfants disposent déjà d'une offre francophone considérable au sein de la société. Nous recherchons une situation linguistique plus équilibrée, en réclamant et suggérant d'avantage de propositions en euskara, de manière organisée et durable.
Si une telle situation s'avérait improbable, l'ikastola a toujours eu la culture de construire elle-même ses propres activités : désormais, la clé est de généraliser ces activités hors de l'ikastola, en effectuant de simples sorties ludiques aux alentours, afin de connaître en euskara les coutumes, l'histoire et les acteurs socio-culturels locaux.

3. Un suivi, pour durer

Afin de s'assurer que les étapes du Projet Linguistique sont franchies, afin de mesurer de manière simple son influence, de prendre en compte l'évolution annuelle, et surtout d'aider les parents de Euskaraz Bizi dans leur processus, deux outils modestes sont envisagés : un tableau de suivi, et la mesure de l'utilisation de l'euskara au sein des ikastola.

Les parents s'engagent à :

Remplir le tableau de suivi.
Chaque année, lors de la dernière semaine de janvier, afin de voir où en est le Projet Linguistique de chaque ikastola, et donner de la durabilité au processus, un tableau sera acheminé depuis Seaska : la commission de parents Euskaraz Bizi aura pour mission de le remplir. Pour ce faire, Seaska offrira un service-conseil aux parents.

Le groupe professionnel s'engage à :

Mesurer l'utilisation de l'euskara.
Chaque année, lors de la dernière semaine de janvier, afin d'étudier simplement l'influence du Projet Linguistique auprès des enfants, leur utilisation de l'euskara sera mesurée lors des récréations. Les professionnels peuvent mener seuls cette tâche, ou bien avec l'aide des élèves : cette mesure doit se dérouler de la manière la plus naturelle possible. Les résultats seront inclus dans le tableau de suivi évoqué précédemment.

IKASTOLA: DATE:

La directrice / le directeur,
au nom du groupe professionnel

La présidente / le président,
au nom de tous les parents